

INDEX

- Abbott, E.A., 507 n. 3
 Abbott, William, 418 n. 39
 About, Edmond, 11 n. 3, 74, 77 n. 2, 186, 204 n. 10
 L'Infâme, 77 n. 2
 Madelon, 77 n. 2
 La Vieille Roche, 77 n. 2
 Académie Française, 119 n. 6, 153 n. 3, 155,
 157 n. 1, 187, 205 n. 22, 233, 244, 303
 Achurch, Janet, xxxiv n. 48, 452 n. 3
 Adams, Henry, 113 n. 1
 Adams, Marian (Hooper), 113 n. 1
 Aesop
 ‘The Fox without a Tail’, 48 n. 7
 Agrippina the Younger, 445, 447 n. 13
 Albery, James, 281 n. 66
 Duty (adaptation of Sardou’s *Les Bourgeois de Pont-Darcy*), 276 n. 10
 The Old Love and the New (adaptation of Bronson Howard’s *The Banker’s Daughter*), 272, 281 n. 66
 Aldrich, Thomas Bailey, 41
 ‘Prudence Palfrey’, 78 n. 4
 Alexander, George, 308, 311, 312 n. 4, 340, 343 n. 3
 Alma-Tadema, Lawrence, 275 n. 1, 442, 443,
 446 nn. 2, 3
 Anderson, Mary, 344 n. 9
 Anson, George W., 272, 281 n. 67
 Antoine, André, 345, 364 n. 18, 366
 Apollo Theatre, Rome, 137
 Archer, Charles, 380 n. 2
 Archer, William, 338, 345, 368, 371, 380 n. 4,
 381 nn. 5, 6, 383, 451, 453, 454, 457, 463 n. 1
 ‘The Blight on the Drama’, 457, 463 n. 1
 ‘*Ghosts* and *Gibberings*’, 380 n. 2
 Aristophanes, 357, 364 n. 11
 Arnold, Matthew, 59, 238, 240
 ‘The French Play in London’, 242
 ‘The Function of Criticism at the Present Time’, xxxviii
 Literature and Dogma, 61 n. 10
 Mixed Essays, 235, 240 n. 1
 Arthur, Julia, 452 n. 2
 Assembly Rooms, St. John’s Wood, 395, 415 n. 18
 Astor Place Riot, 64, 68 n. 12
Athenaeum, 68 n. 8
Atlantic Monthly, 32, 288 n. 13
 Augier, Émile, xxvii, 11 n. 3, 118 n. 1, 204 n. 3,
 224 n. 1, 232
 L’Aventurière, 195, 202, 205 n. 33, 232, 326,
 327, 334 n. 1
 Les Fourchambault, 232–3, 233 n. 1
 Le Gendre de M. Poirier, 197, 200, 206 n. 41, 479
 Les Lionnes pauvres, 232, 234 n. 4
 Lions et renards, 321, 324, 334 n. 1
 Maître Guérin, 232, 234 n. 4
 Le Mariage d’Olympe, 232, 234 n. 4
 Paul Forestier, 199, 206 n. 49, 327
 Philiberte, 232, 234 n. 4
 Post Scriptum, 6, 12 n. 14
 Bacharach, Henri, 21, 29 n. 3
 Balzac, Honoré de, xxx, 192, 205 n. 22, 333,
 337 n. 40, 428, 436
 Bancroft, Marie, 39 n. 8, 40 n. 20, 226 n. 27, 250,
 263, 264, 265, 269, 270, 275 n. 4, 276 nn. 7,
 10, 279 nn. 35, 38, 40, 286, 288 nn. 7, 9, 10, 11
 Bancroft, Squire, 39 n. 8, 40 n. 20, 226 n. 27, 250,
 263, 264, 270, 271, 275 n. 4, 276 nn. 7, 10,
 279 nn. 35, 38, 40, 288 nn. 7, 9, 11
 Banting, William, 9, 13 n. 31
 Banville, Théodore de
 Gringoire, 325, 334 n. 14

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Barbier, Jules Paul
Hamlet, 119 n. 12
- Barker, Jedediah, 418 n. 44
- Barnay, Ludwig, 275 n. 1
- Barnes, J.H., 278 n. 29
- Barnum's American Museum, xxi
- Barrière, Théodore
Les Scandales d'hier, 134, 136 nn. 22, 23
- Barron, Charles H., 36, 40 n. 19
- Bashkirtseff, Marie, 394, 415 n. 14
Journal, 394, 415 n. 14
- Bateman, Hezekiah, 108 n. 6, 254, 276 n. 8, 452 n. 1
- Bateman, Isabel, 226 n. 19, 276 n. 8, 277 n. 12
- Bateman, Kate, 104 n. 59, 107, 108 n. 6, 226 n. 19
- Bateman, Sidney Frances, 104 n. 59, 240 n. 5,
 254, 276 n. 8, 277 n. 11, 452 n. 1
- Baudry, Paul, 117, 120 n. 13
- Bayard, Jean François Alfred, 254
Un Fils de famille, 239, 240 n. 9, 268, 276 n. 9
- Beauchamp, John, 387 n. 7
- Beaumarchais, Pierre-Augustin de
Barber of Seville, 206 n. 51
Marriage of Figaro, 206 n. 51, 328, 336 n. 29
- Beckett, Harry, 50
- Bellew, Kyrie, 279 n. 33
- Benedict, Sir Julius, 288 n. 6
- Bernard, Charles de
Le Gendre, 280 n. 50
- Bernhardt, Sarah, xxxii, 73, 76, 119 n. 4, 122 nn. 2,
 4, 150, 151, 162, 165, 166, 184, 193, 196, 200,
 202, 203, 211, 245–7, 248, 248 nn. 4, 7, 8,
 249 nn. 11, 12, 15, 322, 438 nn. 8, 10, 473, 478,
 479, 488 nn. 2, 4, 12, 489 n. 23
- Berton, Pierre, 134, 136 n. 23
- Betterton, Thomas, 178
- Betty, William, 66
- Bird, Robert Montgomery
The Gladiator, 306 n. 22
- Bismarck, Otto von, 7, 12 n. 21
- Bisson, Alexandre
Le Député de Bombignac, 332, 336 n. 39
- Blanchard, E.L.
The Forty Thieves, 228 n. 40
- Boccaccio, Giovanni
The Decameron, 222, 227 n. 34
- Booth, Edwin, 107
- Booth, Wilkes, 157, 158 n. 9
- Boott, Elizabeth ('Lizzie'), 56
- Bornier, Henri de
La Fille de Roland, 73–7
- Bosanquet, Theodora, xxi
- Boston Herald*, 421
- Boston Music Hall, 143, 145 n. 6
- Boston Transcript*, 335 n. 23
- Boucicault, Dion, xxi, xxiv, 54 n. 3, 206 n. 36,
 224 n. 1, 281 n. 61
Belle Lamar, 38, 40 n. 23
The Corsican Brothers (adapted from Dumas
père's Les frères corses), 274, 282 n. 72
London Assurance, 34, 39 n. 5
Louis XI (adapted from Delavigne's *Louis
 XI*), 229, 230 n. 1
The Shaughraun, 50, 54 n. 7
- 'Boulevard' school, 51, 54 n. 10
- Bourget, Paul
Essais de psychologie contemporaine, 375,
 381 n. 16
- Bracegirdle, Anne, 178
- Bradley, A.C., 507 n. 3
- Brandes, Georg, 501, 509 n. 20
*William Shakespeare: a Critical
 Study*, 509 n. 20
- Bressant, Jean Baptiste Prosper, xxvii, 6, 7,
 12 n. 14, 184, 189, 192, 196, 323, 334 n. 1
- Brieux, Eugène, 487, 490 n. 36
- Brohan, Madeleine, 184, 201, 247, 334 n. 1
- Brooke, Rupert, 508 n. 13
- Brookfield, Charles, 287
- Brough, Lionel, 261
- Browning, Robert, 43, 48 n. 3, 87, 95, 101 n. 20,
 103 n. 47, 110, 113 n. 6
Bishop Blougram's Apology, 48 n. 3, 103 n. 47

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Browning, Robert (cont.)
The Inn Album, 124–8
The Ring and the Book, 82, 100 n. 4
- Brunet, Jean Joseph, 417 n. 38
- Buck (Master of the King's Revels), Sir George,
 498, 508 n. 12
- Buckstone, J.B.
The Green Bushes, 266, 280 n. 45
- Buffet, Louis, 153 n. 1
- Bulwer-Lytton, Edward Robert, 2nd Baron
 Lytton, 171
- Bulwer-Lytton, Edward, 1st Baron Lytton,
 171, 254
Harold, Last of the Saxon Kings, 171
The Lady of Lyons, 67, 69 n. 19, 238, 240 n. 6,
 257, 278 n. 20, 331
Money, 67, 69 n. 19, 264, 265, 267, 271,
 276 n. 10, 281 nn. 63, 65
Richelieu, 67, 69 n. 19, 277 n. 12
- Burlington House (Royal Academy of Arts), 283
- Burnand, Francis Cowley, 261, 278 n. 30
Robbing Roy, 273, 282 n. 71
- Burne-Jones, Edward, 258, 278 n. 24
- Burnett, Frances Hodgson
 'Esmeralda', 308
Little Lord Fauntleroy, 307
Young Folks' Ways, 308–12, 312 nn. 2, 3
- Busnach, William
Drink (adaptation of Zola's *L'Assommoir*),
 273, 281 n. 70
- Butler, Pierce Mease, 401, 413 n. 13, 419 nn. 55, 63
- Byron, George Gordon, 6th Baron Byron, 85
Childe Harold, 87, 101 n. 23
- Byron, Henry James, 261, 278 n. 30
A Fool and his Money, 273, 281 n. 68
Little Doctor Faust, 273, 282 n. 71
- Calderón de la Barca, Pedro
Six Dramas of Calderón, trans. Edward
 Fitzgerald, 402–3, 418 n. 48
- Camargo, Marie, 153, 154 n. 18
- Campbell, Mrs Patrick, 452 n. 3, 459, 460
- Capitol, Rome, 110
- Carolus-Duran (Charles Auguste Émile
 Durand), 121, 122 n. 4
La Dame au gant, 123 n. 5
- Carr, J. Comyns, 446 n. 3
- Carré, Michel
Hamlet, 119 n. 12
- Carrier-Belleuse, Albert-Ernest, 122, 123 n. 9
- Carvalho, Marie, 116
- Cecil, Arthur, 222, 238, 270
- Céleste, Céline, 266, 280 nn. 43, 45
- Century Magazine*, 321, 421
- Cervantes, Miguel de
Don Quixote, 78 n. 10
- Chapu, Henri, 121, 123 n. 8
- Charlemagne, King, 73, 76, 77
- Charpentier, Georges, 487 n. 1
- Charrington, Charles, xxxiv n. 48, 381 n. 5
- Chaucer, Geoffrey
The Canterbury Tales, 78 n. 10
- Chaumont, Céline, 131, 135 n. 11
- Cherbuliez, Victor, 74, 77 n. 3
L'Aventure de Ladislas Bolski, 77 n. 3
Meta Holdenis, 77 n. 3
- Chéri, Rose Marie Cizos, 129, 134 n. 2, 434,
 440 n. 33
- Chichester, Sophia, xxxvi n. 58
- Child, Theodore, 204 n. 8, 313
- Chippendale, Mary, 342, 344 n. 8
- Cibber, Colley, 178, 220, 226 n. 22
 adaptation of Shakespeare's *Richard III*,
 226 n. 22
The Apology for the Life of Colley Cibber, 62,
 67 n. 1
- Claretie, Jules, 334 n. 8, 440 n. 28
- Clarke, Annie M., 37, 38, 40 n. 19
- Claxton, Kate, 51, 55 n. 11
- Clay, Frederic, 288 n. 12
- Clayton, John, 270, 271, 281 nn. 61, 62
- Coghlan, C.F., 271

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- A Quiet Rubber* (adaptation of Fournier and Meyer's *Une partie de piquet*), 271, 280 n. 57
- Coleridge, Samuel Taylor, 305 n. 14
- Collier, Payne
History of English Dramatic Poetry, 180, 182 n. 10
- Comédie-Française, xxix, 135 n. 4, 148 n. 6, 161, 167, 170 n. 5, 188, 190, 205 n. 33, 209, 221, 242–8, 251, 258, 321, 323, 324, 325, 490 n. 26
- Commedia dell'Arte*, 228 n. 40
- Compagnie Dramatique Italienne, 141 n. 9
- Congreve, William, 357
The Mourning Bride, 334 n. 4
The Way of the World, 349, 363 n. 5
- Conservatoire Dramatique, Paris, xxviii, 105, 191, 205 n. 21, 283, 324
- Conway, H.B., 270, 271, 281 n. 63, 343 n. 1
- Cook, Edward Dutton, 178, 182 n. 8
A Book of the Play, 178–81
- Cooke, T.P., 274
- Cooper Institute, New York, 143, 145 n. 6
- Coppée, François
Le Luthier de Crémone, 325, 335 n. 16
- Coquelin, Benoît-Constant, xxiv, xxvi, xxx, 4, 10, 119 n. 4, 151, 170 n. 2, 184, 196, 198–9, 201, 233 n. 1, 238, 242, 247, 248, 249 n. 17, 320–33, 334 nn. 2, 14, 335 nn. 16, 21, 22, 23, 336 n. 31, 368, 479, 487 n. 1, 488 n. 4
- Cormon, Eugène
The Two Orphans, 51, 54 n. 9
- Corneille, Pierre, 73, 194
Le Cid, 10, 13 n. 35, 14 n. 42, 141 n. 9
Horace, 398, 417 n. 35
Le Menteur, 200, 207 n. 54
- Cornhill Magazine*, 100 n. 11, 465
- Croizette, Sophie Alexandrine, 119 n. 4, 151, 152, 162, 184, 193, 200, 203, 247, 434
- Crystal Palace, London, 364 n. 17
- Cunningham, Philip, 387 n. 7
- Curel, François de, 487, 490 n. 36
- Cushman, Charlotte, 66, 72 n. 3
- Daly, Augustin, 53 n. 2
- Dante Alighieri
The Inferno, 78 n. 10
- Darley, Brian, 312 n. 6
- Daudet, Alphonse, 119 n. 7
Fromont jeune et Risler aîné, 73
- David, Jacques-Louis, 182 n. 16
- De Quincey, Thomas
'On the Knocking at the Gate in *Macbeth*', 298, 305 n. 12
- Déjazet, Pauline Virginie, 121, 122, 123 n. 11, 146, 148 n. 2
- Delaporte, Marie, 434, 440 n. 33
- Delaunay, Louis Arsène, 4, 5, 6, 8, 10, 133, 136 n. 16, 142, 184, 199–200, 211, 247, 325, 327, 334 n. 1, 434
- Delavigne, Casimir
L'École des Vieillards, 414 n. 5
Louis XI, 229, 230 n. 1, 231 nn. 2, 3, 255, 257
- Delille, Henry A., 170 n. 2
- Delpit, Albert
Chevaliers de la Patrie, 156–7, 157 n. 6
Jean-Nu-Pieds, 157 n. 6
- d'Ennery, Adolphe
The Two Orphans, 51, 54 n. 9
- Desclée, Aimée Olympe, 4, 8, 9, 129, 191, 192, 193, 246, 434
- Deutsche Shakespeare-Gesellschaft, Weimar, 464 n. 2
- Dickens, Charles, xxi, 54 n. 3, 214
Nicholas Nickleby, xxi n. 1, 180, 182 n. 7
Nicholas Nickleby (stage adaptation), 266–7, 280 n. 47
Oliver Twist, 55 n. 17, 458
A Tale of Two Cities, 271, 281 n. 62
Dictionary of National Biography, 491
Dix-neuvième siècle, 186, 204 n. 10

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Doche, Madame (Marie Charlotte Eugénie de Plunkett), 423, 438 n. 4
- Donnay, Maurice, 487, 490 n. 36
- Donne, John, 508 n. 7
- d'Orsay, Alfred, 409, 420 n. 65
- Dorval, Marie, 129
- Dowden, Edward, 507 n. 3
- Droz, Gustave, 74, 77 n. 3
- Autour d'une source*, 77 n. 3
- Babolain*, 77 n. 3
- Un Paquet de lettres*, 77 n. 3
- Dubourg, A.W.
- New Men and Old Acres*, 227 n. 35
- Dubuffe, Guillaume, 334 n. 8
- Dudlay, Adeline, 194
- Dumas fils, Alexandre, xxiv, xxxvi n. 56, 7, 8, 9, 10, 11 n. 3, 12 n. 22, 23–4, 25, 26, 27–8, 114, 115, 118 n. 1, 137–8, 147, 153 n. 3, 155, 215, 253, 369, 421–37
- Aventures de quatre dames*, 439 n. 26
- Camille* (English version of *La Dame aux Camélias*), 438 nn. 8, 10
- La Dame aux Camélias*, 9, 12 n. 22, 13 n. 29, 275, 282 n. 74, 423, 424, 425–6, 431, 437 n. 4, 438 n. 7
- Le Demi-monde*, 23, 28, 29 n. 7, 118 n. 1, 138, 153 n. 3, 428, 429, 431, 433–4, 439 n. 20, 440 n. 32
- Denise*, 326, 328, 335 n. 22, 431, 432–3
- Diane de Lys*, 431, 440 n. 27
- L'Étrangère*, xxx, 114, 115, 119 nn. 4, 7, 149–52, 153 nn. 2, 3, 198, 247, 326, 327, 332
- La Femme de Claude*, 8, 12 n. 26
- Le Fils naturel*, 118 n. 1, 426, 439 n. 16
- Francillon*, 431, 433, 440 nn. 28, 31
- L'Homme-femme: réponse à M. Henri d'Ideville*, 8, 12 n. 25, 23
- Les Idées de Madame Aubray*, 429, 439 n. 24
- Un Père prodigue*, 29 n. 8, 431–2, 440 n. 29
- La Question de l'argent*, 23, 29 n. 7
- Le Régent Mustel*, 439 n. 26
- Le Supplice d'une femme*, 207 n. 58
- Tristan le roux*, 439 n. 26
- Dumas père, Alexandre, 11 n. 3, 77 n. 1, 121, 123 n. 8, 427, 428, 431, 439 n. 19
- Antony*, 146, 148 n. 4, 428, 439 n. 23
- The Count of Monte Cristo*, 427, 439 n. 19
- Les Frères corses*, 282 n. 72
- Kean*, 114, 117–18, 120 nn. 15, 19, 135 n. 6, 428
- Mlle. de Belle-Isle*, 200, 207 n. 53
- The Three Musketeers*, 12 n. 22, 439 n. 19
- Dumersan, Théophile Marion
- Les Anglaises pour rire*, 398, 417 n. 38
- Duquesnel, Félix, 122 n. 2
- Duse, Eleanora, 424, 425, 438 nn. 10, 12
- Dyas, Ada, 50
- Dyck, Anthony van, 256, 277 n. 17
- Eastman, George, 489 n. 15
- Echegeray, José
- Mariana*, 369
- Edgeworth, Maria, 409, 420 n. 65
- Edward the Confessor, King, 171, 173
- Eggleston, Edward
- 'The Circuit Rider', 78 n. 4
- Eliot, George, 205 n. 29
- Daniel Deronda*, xxviii n. 25
- Elizabeth I, Queen, 91
- Elizabeth, Princess Highness, Lady, 494, 508 n. 6
- Emerson, Ralph Waldo, 3
- Erckmann-Chatrian (Émile Erckmann and Alexandre Chatrian), 170 n. 2, 194–5
- L'Ami Fritz*, 167–9, 170 n. 2, 332
- Le Conscrit de 1813*, 167, 170 nn. 2, 4, 194
- Le Juif polonais*, 277 n. 14
- Fanchon the Cricket* (adaptation of George Sand story), 1, 2 n. 1
- Fargueil, Anaïs, 193, 205 n. 24, 228 n. 39, 423, 438 n. 5
- Farren, Nellie, 273
- Faure, Jean-Baptiste, 116, 159, 160 n. 2

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Faustina, 445, 447 n. 13
- Favart, Marie, xxxi, 142, 184, 193, 196, 200–1, 203,
204 n. 3, 207 n. 58, 246, 247, 323, 324, 331,
334 nn. 1, 10, 335 n. 23, 336 n. 31
- Febvre, Alexandre-Frédéric, xxvi, 152, 170 n. 2, 184
- Fechter, Charles, 218, 226 n. 21
- Feuillet, Octave, 10, 11 n. 3, 13 n. 36, 74, 77 n. 2, 147
Chamillac, 332, 336 n. 39
Julia de Trécœur, 77 n. 2
Julie, 207 n. 58
Monsieur de Camors, 77 n. 2
Supplice d'une femme, 201
Le Village, 189, 190, 205 n. 16
- Fitzgerald, Edward, 403, 418 n. 48
- Fleay, F.G., 507 n. 3
- Fleming, George (Julia Constance Fletcher),
471, 488 n. 7
The Fantasticks, 488 n. 7
- Foote, Lydia, 266
- Forbes, Norman, 278 n. 29, 442
- Forrest, Edwin, 64, 68 n. 12, 304, 306 n. 22
- Forrester, Henry, 278 n. 29
- Forster, John, 68 n. 8
- Fortnightly Review*, 457
- Fournier, Narcisse
Une Partie de piquet, 270, 280 n. 57
- Fragonard, Jean-Honoré, 182 n. 16
- Francis I, King, 508 n. 15
- Frederick V, Prince Palatine Elector, 494
- Froude, J.A., 92, 102 n. 33
- Furnivall, F.J., 507 n. 3
- Galaxy*, xxv
- Garnier, Charles, 119 n. 10
- Gastineau, Octave
Drink (adaptation of Zola's *L'Assommoir*),
281 n. 70
- Gaucherel, Léon, 184, 203 n. 2
- Gautier, Théophile, 15, 186, 205 n. 32
Capitaine Fracasse, 482, 490 n. 29
Constantinople, 15
- L'Histoire de l'art dramatique en France*, 16,
18 nn. 1, 2
- Italia*, 15, 20 n. 12
- Une Larme du diable*, 17, 20 n. 8
- 'Pastel', 15
- Théâtre: Mystère, Comédies et Ballets*, 15–18
- Tricorne enchanté*, 16, 19 n. 4
- Voyage en Espagne*, 15
- Voyage en Russie*, 15
- Geffroy, Edmond, 121, 122 n. 4
- Geneste, John
History of the Stage from the Restoration to
1830, 180, 182 n. 11
- Georges, Marguerite, 129
- German court theatres, 275 n. 1
- German, Edward, 452 n. 8
- Giacometti, Paolo, 91, 300, 301
Elisabetta regina d'Inghilterra, 91, 102 n. 31
La Morte civile (translated as *The Outlaw*),
292, 296, 298, 300–2, 305 nn. 6, 17, 313,
314, 315, 317
- Gilbert, W.S., 227 n. 37, 275 n. 4
A Husband in Cotton Wool, 279 n. 34
Retiring, 279 n. 34
The Wedding March, 279 n. 34
- Gillette, William H., 312 n. 2
- Giordano, Luca, 117, 120 n. 13
- Girardin, Émile
Le Supplice d'une femme, 207 n. 58
- Glech-Pareti, Graziosa, 132, 135 n. 13
- Godfrey, G.W.
The Queen's Shilling (adaptation of Bayard's
Un Fils de famille), 268, 276 n. 9
- Godinet, Edmond
Le Panache, 134, 136 n. 21
Un Parisien, 332, 336 n. 39
- Goethe, Johann Wolfgang von, 21, 23, 24, 25, 26,
27, 28, 29 n. 5, 339, 340, 341, 342
Autobiography, 24, 30 n. 10
Egmont, 27, 30 n. 23
Faust, 20 n. 8, 21, 23, 24, 25, 26, 328, 343 n. 1

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Goethe, Johann Wolfgang von (cont.)
Le Faust de Goethe, trans. H. Bacharach,
 preface by Dumas fils, 21–8
Hermann and Dorothea, 27
Iphigenia in Tauris, 27, 30 n. 23
The Sorrows of Young Werther, 26, 27, 30 n. 18
Torquato Tasso, 27, 30 n. 23
Wilhelm Meister's Apprenticeship, 27, 30 n. 23
- Goldoni, Carlo, 16, 19 n. 5
I quattro rusteghi, 19 n. 5
- Goldsmith, Oliver, 275 n. 2
The Vicar of Wakefield, 230
- Goncourt, Edmond de, 119 n. 7
- Gosse, Edmund, xxxv, 367, 368, 383
- Got, Edmond, xxix–xxx, 4, 6, 10, 13 n. 38, 119 n. 4,
 146, 168, 170 nn. 2, 6, 184, 196–7, 198, 200,
 233 n. 1, 247, 248, 323, 334 n. 1, 479, 490 n. 26
- Goya y Lucientes, Francisco de, 326, 335 n. 22
- Grassot, Paul-Louis-Auguste, 398, 418 n. 38
- Gray, Thomas, 3
 'Elegy Written in a Country Churchyard',
 11 n. 4
- Greenough, Gordon, 109
- Grein, Jacob T., 366, 380 n. 2
- Greville, Charles, 409, 417 n. 37, 420 n. 65
- Grisi, Carlotta, 153, 154 n. 18
- Grove, Crawford
Forget-Me-Not, 269, 271, 280 n. 54
- Guerrois, Charles des
Patelin, Comédie du quinzième siècle, 148 n. 6
- Guimard, Marie-Madeleine, 181, 182 n. 16
- Halévy, Fromental
La Juive, 160 n. 2
- Hallam, Arthur, 100 n. 11, 101 n. 19
- Halliday, Andrew
 adaptation of *Nicholas Nickleby*, 266–7,
 280 n. 47
- Halliwell-Phillipps, James, 503, 509 n. 23
Outlines of the Life of Shakespeare, 509 n. 23
- Hamilton, Emma, 458
- Hammond, Gertrude Demain, 491
- Hanover Square Rooms, London, 395, 416 n. 20
- Hardy, Thomas, 366
Far from the Madding Crowd, 287, 288 n. 13
Two on a Tower, 288 n. 13
- Hare, John, 223, 227 n. 27, 238, 265, 267, 270,
 279 n. 36, 308, 309, 310, 311, 312 n. 2
- Harold II, King, 171, 173, 177 nn. 8, 10
- Harper's Weekly*, 442
- Hausmann, Georges-Eugène, 154 n. 7
- Hawthorne, Nathaniel, 101 n. 15, 374
The Marble Faun, 85, 101 n. 15
- Heinemann, William, 451, 452 n. 3, 456 n. 2
- Henderson, Alexander, 279 n. 34
- Henley, W.E., 118 n. 1, 241 n. 10
- Hennique, Léon
Jacques Damour, 362 n. 1
La Mort du duc d'Enghien, 347, 360, 362 n. 3
- Henry II, King, 204 n. 13
- Herford, C.H., 507 n. 3
- Hervé, Florimond Ronger, 130, 135 n. 8
- Hervieu, Paul, 486, 487, 490 n. 30
La Course du flambeau, 483, 486, 487,
 490 n. 30
- Hogarth, William
Marriage à la mode, 179, 181 n. 2
- Holcroft, Thomas
Memoirs written by Himself, 62, 67 n. 1
- Holinshed, Raphael, 91, 102 n. 32
- Home, John
Douglas, 66, 68 n. 14
- Homer, 38, 40 n. 19
Iliad, 364 n. 15
- Houdon, Jean-Antoine
 statue of Voltaire, 121, 122 n. 3
- Howard, Bronson, 281 n. 66
The Banker's Daughter, adapted as *The Old
 Love and the New*, 272, 281 n. 66
- Truth*, 240, 241 n. 11
- Hughes, Arthur
The Rift within the Lute, 337 n. 41

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Hugo, Victor, xxxi, 28, 31 n. 24, 74, 97, 123 n. 6, 142, 170 n. 3, 253, 428, 436, 465, 473, 475, 480, 489 n. 14
Le dernier jour d'un condamné, 123 n. 7
Hernani, 77 n. 1, 103 n. 40, 247, 249 n. 11, 328, 336 n. 29
La Légende des siècles, 31 n. 24
Lucrezia Borgia, 56, 59–60, 61 n. 13
Marie Tudor, 79, 93–4, 102 n. 38, 103 n. 39
Marion Delorme, 146, 148 n. 4
Quatrevingt-treize, 31 n. 24
Ruy Blas, 121, 122 n. 4, 247, 249 n. 12, 326, 335 n. 21
Les Travailleurs de la mer, 31 n. 24
- Ibsen, Henrik, xxiv, xxxiv, xxxvi, 345, 366, 367–80, 381 n. 15, 386 n. 1, 435, 449, 456 n. 1
Brand, 373, 381 n. 8
Digte, 381 n. 8
A Doll's House, xxxiv n. 48, 367, 378, 379, 381 n. 5, 382 nn. 24, 27, 385, 479, 489 n. 24
An Enemy of the People, 379, 382 n. 31
Ghosts, xxxiv n. 48, 362 n. 1, 366, 367, 370, 371, 378, 379, 380 nn. 1, 2, 382 n. 26, 385
Hedda Gabler, xxxvii, 367–80, 380 n. 4, 381 nn. 7, 17, 382 nn. 20, 21, 385
John Gabriel Borkman, 386 n. 1, 451, 453–6, 456 n. 2
The Lady from the Sea, 367, 374, 379, 381 n. 9, 385
The League of Youth, 379, 382 n. 29
Little Eyolf, 386 n. 1, 450–1, 452 nn. 3, 5, 455
Peer Gynt, 373, 381 n. 8
Pillars of Society, 367, 373, 377, 378, 379, 381 n. 8, 382 nn. 25, 30, 31
Rosmersholm, 367, 370, 371, 379, 380 nn. 1, 2, 382 n. 25
The Masterbuilder, 383–6
The Wild Duck, 373, 374, 378, 379, 381 nn. 7, 13, 382 nn. 28, 31
When We Dead Awaken, 386 n. 1
- Ibsen, Sigurd, 456 n. 2
Inchbald, Elizabeth, 34, 39 n. 4, 275 n. 2
Independent Theatre Society, 366, 380 n. 2
international copyright agreement, 363 n. 10
Irving, Henry, xxviii, xxxiv, 100 n. 7, 105–7, 130, 131, 141 n. 8, 216–20, 226 nn. 19, 20, 21, 229, 230 n. 1, 231 n. 2, 235, 237, 240 nn. 5, 6, 250, 254, 255–7, 261, 274, 276 nn. 7, 8, 277 nn. 14, 15, 16, 18, 284–5, 287 n. 2, 288 n. 6, 304 n. 2, 339–40, 341, 342, 343 n. 1, 364 n. 18, 442, 443, 445, 446, 448, 449, 450, 452 n. 1
Irving, Washington, 206 n. 36
- Jackson, Thomas J. (Stonewall), 155, 158 n. 8
James (senior), Henry, xxxvi n. 58, 289, 306 n. 22
James I, King, 494
James, Alice, xxv, 3, 60 n. 5, 119 n. 7, 281 n. 5, 368, 416 n. 28
James, Henry, xxii n. 7, 1, 2 n. 1, 3, 12 n. 28, 20 n. 12, 21, 32, 49, 60 n. 5, 62, 69 n. 17, 70, 79, 100 n. 4, 101 nn. 15, 20, 104 nn. 59, 63, 105, 109, 114, 118 n. 1, 119 nn. 7, 8, 124, 137, 183, 204 nn. 8, 10, 205 nn. 24, 29, 206 n. 33, 208, 225 nn. 1, 10, 12, 14, 231 nn. 1, 2, 3, 248 n. 6, 250, 277 n. 16, 280 nn. 45, 47, 281 n. 65, 289, 305 nn. 9, 11, 307, 313, 318 n. 3, 320, 334 n. 1, 336 n. 31, 337 n. 40, 345, 362 n. 2, 363 nn. 6, 7, 367–9, 380 n. 3, 381 n. 16, 388, 389, 413 n. 1, 416 n. 23, 417 n. 38, 419 n. 64, 420 n. 69, 421, 437 nn. 1, 4, 438 nn. 5, 8, 9, 14, 439 n. 15, 440 nn. 29, 33, 442, 448, 452 n. 3, 453, 456 n. 2, 465, 487 n. 1, 488 nn. 3, 5, 8, 489 n. 20, 490 n. 29, 491–3, 509 nn. 20, 23, 510 nn. 28, 29
The Album, xxxviii
The Ambassadors, 13 n. 28
The American, 108 n. 6, 145 n. 10, 153 n. 2, 204 n. 7, 369
The American Scene, 419 n. 59
‘The Art of Fiction’, 227 n. 31

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

James, Henry (cont.)

- The Awkward Age*, 369, 442
- 'Benvolio', 73
- 'The Birthplace', 69 n. 17
- The Bostonians*, xxxiii n. 44
- 'A Change of Heart', xxxv n. 51
- Daisy Miller*, xxxvii n. 64
- 'Daniel Deronda'
 - a conversation', 345
- 'The First Love of Eugene Pickering', 78 n. 4
- French Poets and Novelists*, 183
- 'Gabriel de Bergerac', 21
- The Golden Bowl*, 157 n. 2
- Guy Domville*, xxvii n. 22, 276 n. 9
- Italian Hours*, 15
- 'The Jolly Corner', 510 n. 29
- The Middle Years*, 79
- Mrs. Vibert*, 282 n. 74
- 'Nona Vincent', xxxv n. 51, 282 n. 72
- Notes of a Son and Brother*, xxxvi, 1
- Notes on Novelists*, 456 n. 6
- The Other House*, 369
- 'A Passionate Pilgrim', 225 n. 9
- A Passionate Pilgrim and Other Tales*, 49
- Picture and Text*, 364 n. 12
- The Portrait of a Lady*, 12 n. 28, 157 n. 2
- preface to Rupert Brooke, *Letters from America*, 508 n. 13
- The Princess Casamassima*, xxii
- 'The Private Life', 13 n. 30, 124
- 'The Real Thing', xxxvi
- The Reprobate*, xxxviii
- The Reverberator*, xxxiii n. 43
- review of Cherbuliez, *Meta Holdenis* (1873), 77 n. 3
- review of Droz, *Around a Spring*, 77 n. 3
- review of Paul de Musset, *Biographie de Alfred de Musset*, 488 n. 8
- review of *Selections from the Prose and Poetry of Alfred de Musset*, 488 n. 8
- 'Robert Louis Stevenson', 488 n. 5

- Roderick Hudson*, 100 n. 5, 105, 440 n. 33
- A Small Boy and Others*, xxi, 437 nn. 1, 4, 438 n. 5
- 'The Siege of London', 439 n. 20, 440
- The Tragic Muse*, xxviii, xxxii, xxxvi, 10 n. 2, 11 n. 7, 13 n. 32, 56, 104 n. 63, 162 n. 2, 205 n. 15, 206 n. 33, 227 n. 31, 345, 414 n. 4
- 'The Tree of Knowledge', 109
- three reviews of William Morris's poetry for *North American Review and Nation*, 225 n. 11
- Transatlantic Sketches*, 3
- Washington Square*, 388
- Watch and Ward*, 40 n. 12
- William Wetmore Story and his Friends*, 109
- James, William, xxiii, 3, 205 n. 24, 490 n. 29
- Janin, Jules, 155, 157 n. 3
- Jarvis, C.W., 366
- Jefferson, Joseph, 196, 206 n. 36, 302
- Jerrold, Douglas, 399, 418 n. 42
 - Black-eyed Susan*, 260, 274, 278 n. 27
 - Douglas Jerrold's Weekly Newspaper*, 418 n. 42
- Johnson, Lionel, 415 n. 14
- Johnson, R.U., 421
- Johnson, Samuel, 9, 13 n. 33
- Jones, Henry Arthur, 366, 462, 463
 - The Physician*, 457, 461, 463, 464 n. 7
- Jonson, Ben, 101 n. 19, 508 n. 7
- Joyce, James
 - Ulysses*, 492
- Judic, Anna Maria Louise, 131, 135 n. 10
- Julius Caesar, 489 n. 18
- Kean, Charles, 72 n. 4, 229, 231 n. 3, 297, 305 n. 11
- Kean, Edmund, 66, 130, 257, 277 n. 19, 391, 392, 414 n. 9, 445, 447 n. 11
- Kean, Ellen Tree, 305 n. 11
- Kemble family, 66
- Kemble, Charles, xxix, 130, 414 n. 9, 445, 447 n. 11

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Kemble, Frances Anne, xxiv, xxix, 231 n. 2, 242, 278 n. 25, 388–413, 413 n. 3, 414 n. 6, 415 nn. 10, 11, 12, 15, 16, 17, 416 nn. 19, 23, 25, 418 nn. 43, 47, 419 n. 59, 420 n. 69
An English Tragedy, 406, 407, 419 n. 56
Far Away and Long Ago, 406, 419 n. 57
Francis the First, 407, 419 n. 60
Journal of a Residence on a Georgian Plantation, 405, 416 n. 27
Journal of Frances Anne Butler, 394, 415 n. 13
‘Love, joy and hope, honour and happiness’, 412–13
Poems, 405, 419 n. 54
Record of a Girlhood, 405, 406, 417 n. 37
Records of Later Life, 405, 417 n. 37
The Star of Seville, 407, 419 n. 63
Translations of Dumas père’s *Mademoiselle de Belle Isle* and Schiller’s *Mary Stuart*, 419 n. 56
‘With my travelling clock’, 420 n. 69
- Kemble, John Philip, 414 n. 9
- Kemble, Mrs. Charles (Marie-Thérèse de Camp), 397, 414 n. 8, 417 n. 32
- Kendal, Madge (Margaret Shafto Robertson), 222, 227 n. 32, 250, 265, 267, 268, 270, 274, 279 n. 36, 280 n. 50, 287, 288 n. 14, 309, 311
- Kendal, William Hunter, 250, 268, 270, 274, 279 n. 36, 280 n. 50, 308, 310, 311, 312 n. 6
- Kensal Green Cemetery, 389, 413 n. 1
- Kheyam, Omar, 87, 101 n. 20
- King’s Players, 508 n. 6
- Kipling, Rudyard, 467, 488 n. 3
Mine Own People, 488 n. 3
- Knowles, James Sheridan, xxi, 68 n. 9, 399
The Hunchback, 266, 279 n. 42, 393, 398–9, 415 n. 10, 417 n. 37
Virginius, 64 n. 9
- Kotzebue, August von
The Stranger (translation by B. Thompson of *Menschenhass und Reue*), 63, 67 n. 3
- Krauss, Marie-Gabrielle, 159, 160 n. 2
- Labiche, Eugène, 54 n. 10, 224 n. 1
- Lamartine, Alphonse de, 77 n. 1, 142, 144 n. 3, 428, 439 n. 22
- Lang, Andrew, 242
- Langtry, Lillie, 244
- Lawrence, Sir Thomas, 391, 413 n. 4
portrait, Mrs. Roger Kemble, 403, 418 n. 51
- Laya, Léon
Duc Job, 196, 197, 206 n. 37
La Gueule du loup, 9, 12 n. 27
- Le Figaro*, 115, 118 n. 3, 167, 168, 170 n. 3, 194
- Le Moniteur*, 186
- Le Moyne, William, 37
- Le Temps*, xxv, 143, 145 n. 8, 166 n. 6, 183, 184, 203 n. 1, 211
- Lea, Marion, 381 nn. 4, 6
- Leavis, F.R.
Scrutiny, 305 n. 14
- Lecocq, Alexandre Charles, 130, 135 n. 8
La Camargo, 154 n. 18
- Lee, Nathaniel
The Rival Queens, 181 n. 3
- Lee, Sir Sidney, 465, 491
- Legault, Maria, 487 n. 1
- Legouvé, Ernest, 143, 144 n. 4
Adrienne Lecouvreur, 249 n. 8
Medea, 56, 57, 59, 60 n. 4, 144 n. 4
- Lemaitre, Frédérick, 117, 129, 146–8, 148 nn. 3, 5
- Lepeintre, Emmanuel, 19 n. 4
- Lethière, Miss, 281 n. 59
- Lévy, Calmann, 232, 234
- Lévy, Michel, 23
- Lewes, G.H.
Actors and the Art of Acting, 194, 205 n. 29
- Lewis, Leopold
The Bells (adaptation of Erckmann-Chatrian’s *Le Juif polonais*), 255, 277 n. 14, 452 n. 1
- Lincoln, Abraham, 155, 156, 158 n. 9
- Linden, Marie, 387 n. 7
- Litton, Marie, 261, 263, 278 n. 31

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Logan, Celia, 335 n. 23
- Lomon, Charles
Jean Dacier, xxxi, 326, 329–32, 333, 335 n. 23,
 336 n. 31
- Longfellow, H.W.
 ‘On Mrs. Kemble’s Readings from
 Shakespeare’, 400, 418 n. 43
- Louis Antoine, Duc d’Enghien, 362 n. 3
- Louis XIII, King, 437 n. 2
- Louis XIV, King, 75, 78 n. 7
- Lowell, James Russell, 3
- Lucan
Pharsalia, 489 n. 18
- Mackay, F.F., 55 n. 12
- Macklin, Charles, 178
- Macklin, F.H., 442
- Mac-mahon, Patrice de, 115, 118 n. 2
- Macready (senior), William, 68 n. 7
- Macready, William, 67 n. 2, 68 nn. 9, 10, 12, 216,
 399, 418 n. 41, 445, 447 n. 11
The Diaries of William Charles Macready,
 1833–1851, 68 n. 5
Macready’s Reminiscences and Selections
from his Diaries and Letters, 62–7
- Maitre Pathelin, 146, 148 n. 6, 197–8
- Manet, Édouard
Masked Ball, 154 n. 14
- Maréchal, Henri, 170 n. 2
- Marivaux, Pierre de, 191, 198, 205 n. 20
- Mars, Mademoiselle (Anne Françoise
 Hippolyte Boutet), 6, 69 n. 15, 129, 323,
 391, 398, 414 n. 5, 417 n. 35
- Marshall, Wyzeman, 2, 2 n. 2
- Martin, N., 19 n. 4
- Masini, Angelo, 163, 164 n. 2
- Mason, Lydia and Henry, 437 n. 3
 daughters, Lydia Stringer, Helen, Gertrude,
 Serena, 437 n. 3
- Mathews, Charles, 270
- Matthews (editor), Brander
The Oxford Book of American Essays, 183
- Matthison, Arthur
Tantalus (adaptation from French vaude-
 ville), 279 n. 34
- Maupassant, Guy de, 119 n. 7
- Medini, Paolo, 163, 164 n. 2
- Meiningen Court Theatre, 364 n. 18, 464 n. 2
- Mellon, Sarah Jane (Mrs. Alfred), 267
- Meredith, George, 366
- Mérimée, Prosper, 77 n. 1
- Merivale, Herman
All for Her (adaptation of Dickens’s *Tale of*
Two Cities), 271, 281 n. 62
Forget-Me-Not, 269, 271, 280 n. 54
- Mermet, Auguste
Jeanne d’Arc, 159, 160 n. 1
Roland à Roncevaux, 160 n. 3
- Merritt, Paul
Such is the Law, 276 n. 9
- Mestayer, Emily, xxii n. 7
- Meyer, Horace
Une Partie de piquet, 270, 280 n. 57
- Michelet, Jules, 161, 162 n. 1, 428
- Millaud, Albert
La Créole, 130, 135 n. 9
- Millet, Aimé
 bust of George Sand, 123 n. 9
- Milnes, Amicia, 362 n. 2
- Milnes, Richard Monckton, 1st Baron
 Houghton, 362 n. 2
- Milton, John, 403, 418 n. 49
Comus, 349, 363 n. 5
- Mitchell, Henry, 418 n. 44
- Mitchell, Maggie, 1–2, 2 nn. 1, 3
- Modjeska, Helena, 250, 274, 282 n. 74, 286
- Moineau, Jules
La Cruche cassée, 130, 135 n. 9
- Molière (Jean-Baptiste Poquelin), 3, 4–5, 10,
 13 n. 34, 16, 183, 191, 192, 198, 243, 253, 263,
 327
Critique de l’école des femmes, 202, 207 n. 59

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Le Dépit amoureux*, 334 n. 11
L'Étourdi, 10, 13 n. 40, 198, 325, 335 nn. 17, 19
Les Fourberies de Scapin, 206 n. 51
Le Malade imaginaire, 3
Le Mariage forcé, 4, 11 n. 7
Le Médecin malgré lui, 197, 198, 206 n. 40
Le Misanthrope, 37, 40 n. 14, 401, 418 n. 46
Les Précieuses ridicules, 3, 325, 332, 335 n. 17
Sganarelle, 5, 11 n. 8
Tartuffe, 326, 327, 336 n. 24
Moltke, Helmuth von, 7, 12 n. 21
Monrose fils (Barizain Claude Louis Séraphin), 199
Montague, Henry James, 50, 271, 281 n. 64
Moodie, Louise, 384, 386
Moore, Thomas, 391, 414 n. 5
Moreau, Charles François
Le Comédien d'Étampes, 417 n. 38
Mormonism, 42–3, 47 n. 1
Morris, Clara, 67, 70, 71, 72 n. 3
Morris, William, 212, 225 n. 10
Mortimer, James
Heartsease (adaptation of *La Dame aux Camélias* by Dumas fils), 282 n. 74
Morton, Charles
Women of the Day, 50, 52, 54 n. 4
Mounet-Sully, Jean, 10, 14 n. 41, 73, 119 n. 4, 142, 189, 193, 202, 207 n. 61
Munich Shakespeare Stage, 464 n. 2
Murray, Alma, 278 n. 29
Murray, John, 407, 419 n. 60
Musée du Luxembourg, Paris, 121
Musset, Alfred de, 5, 10, 11 n. 10, 13 n. 34, 77 n. 1, 87, 101 n. 22, 200, 428, 471, 488 n. 8
Les Caprices de Marianne, 10, 13 n. 38, 198
Le Chandelier, 6, 11 n. 12
Il ne faut jurer de rien, 6, 11
Lorenzaccio, 488 n. 8
La Nuit vénitienne, 11 n. 10
On ne badine pas avec l'amour, 6, 11 n. 12
Napoleon I, Emperor, 75, 78 n. 7, 187, 204 n. 14, 363 n. 3
Napoleon II, 476, 489 n. 19
Naquet, Alfred, 439 n. 26
Nathalie, Zaire Martel, 5, 189–90, 324
Nation, 225 n. 11, 242
Neilson, Adelaide, 266
Nelson, Horatio, 1st Viscount Nelson, 458, 464 n. 3
Nelson's Enchantress, 458–9, 464 n. 3
Neville, Henry, 267
New Century Theatre Company, 456 n. 6
New Review, 421
New Shakspeare Society, 507 n. 3
New York Herald, 421
New York Tribune, xxiv, xxvi, 114, 464 n. 3
Niblo's Garden, New York, xxi
Noirac, Jules
La Cruche cassée, 130, 135 n. 9
North American Review, 15, 41, 225 n. 11
Norton, Grace, 248 n. 6
Numa Pompilius, 44, 48 n. 6
Offenbach, Jacques, xxv, 7, 12 n. 17, 131
La Créole, 130, 135 n. 9
Oldfield, Anne, 178
Olivier, Laurence, 171
O'Neill, Elizabeth, 66, 69 n. 15
Opéra bouffe, 129
Otway, Thomas
Venice Preserv'd, 181 n. 3
Pailleron, Édouard, 8, 10
Hélène, 8, 12 n. 24
Petite pluie, 129, 133–4, 136 n. 17
Palais Royal, Paris, 422, 437 n. 2
Pall Mall Gazette, 182 n. 8, 307, 380 n. 2
pantomime, 224, 228 n. 40
Parodi, Dominique-Alexandre
Rome vaincue, 165–6, 166 n. 1, 193
patent theatres, 275 n. 3

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Pennell, Elizabeth, 338, 344 n. 7
- Pennell, Joseph, 338, 344 n. 7
- Perkins, Helen Wyckoff, xxiii
- Perrin, Émile, 73, 166 n. 6, 167, 170 n. 5, 195, 334 n. 8
- Perry, Thomas Sergeant, 15
- Petipa, Marius
- La Camargo*, 154 n. 18
- Phelps, Samuel, 254
- Phillips, Watts
- The Dead Heart*, 266, 280 n. 44
- Phipps, Charles J., 464 n. 6
- ‘Pierre Newski’, 137, 140 n. 3
- Les Danicheff*, 137–9, 140 n. 1, 224, 228 n. 38
- Pierson, Blanche Adeline, 9, 13 n. 30, 134, 136 n. 23, 424, 438 n. 9
- Pinero, Arthur Wing, 357, 364 n. 12, 366, 461
- The Princess and the Butterfly*, 457, 463, 464 n. 7
- The Second Mrs. Tanqueray*, 460, 464 n. 4
- The Squire*, 283, 287, 288 n. 12
- Plessy (Arnould-Plessy), Jeanne, xxvii, xxix, 6, 129, 133, 134, 136 n. 18, 161–2, 162 n. 2, 184, 196, 201, 202–3, 207 nn. 57, 61, 324
- Plutarch, 91, 102 n. 32, 110, 113 n. 9
- Pollock, Lady (Juliet Creed), 62, 231 n. 4
- Pollock, Sir William Frederick, 62, 63, 242
- Pompey the Great, 489 n. 18
- Ponsard, François
- Ce qui plaît aux femmes*, 438 n. 5
- Pope, Alexander, xxiv, 226 n. 22
- Porto-Riche, Georges de, 487, 490 n. 36
- Potier, Charles Gabriel, 417 n. 38
- Praxiteles
- Faun*, 316, 318 n. 6
- Provost Ponsin, Zélia, 233 n. 1
- Prozor, Maurice, 456 n. 2
- Punch*, 278 n. 30, 418 n. 42
- Quarles, Francis, 508 n. 7
- Rachel (Elizabeth Félix), xxix, xxxi, 60 n. 4, 66, 129, 190, 192, 246, 323, 398, 417 n. 37
- Racine, Jean, xxxi, 194
- Andromaque*, 247, 249 n. 15, 398, 417 n. 35
- Britannicus*, 110, 113 n. 8, 202, 207 n. 61
- Phèdre*, 246, 249 n. 10
- Rankin, McKee, 55 n. 12
- Raphael
- Madonna of San Sisto*, 316, 318 n. 6
- Reade, Charles
- Drink* (adaptation of Zola’s *L’assommoir*), 273
- Regnard, Jean François, 198, 206 n. 46, 327
- Le Légataire universel*, 206 n. 51
- Regnier, François Joseph, 184, 195, 196, 199, 202, 323, 335 n. 21
- Reichemberg, Suzanne, 5, 168, 170 n. 2, 233 n. 1
- Reinhart, Charles S., xxxiii
- Rembrandt, Harmens van Rijn, 422
- Revue de Paris*, 456 n. 2
- Revue des Deux Mondes*, 74
- Reynolds, Sir Joshua, 47, 48 n. 9
- Mrs. Siddons as the Tragic Muse*, xxix, 391, 413 n. 4
- Richardson, J., 364 n. 15
- Remarks on Milton’s ‘Paradise Lost’*, 364 n. 15
- Richardson, Samuel
- Clarissa Harlowe*, 4, 11 n. 5
- Richelieu, Cardinal, 437 n. 2
- Rignold, George, 53, 70–1, 260, 278 n. 27
- Rignold, William, 70
- ‘Risden Home’, 464 n. 3
- Ristori, Adelaide, xxxi, 54 n. 3, 56, 57–60, 60 nn. 1, 2, 3, 4, 5, 61 n. 9, 66, 91, 334 n. 3, 396, 416 n. 22
- Rivet, Gustave, 440 n. 26
- Robertson, Tom, 227 n. 29, 261, 263, 270, 276 n. 7
- Caste*, 239, 241 n. 10, 260, 265, 270, 278 n. 28, 279 n. 40
- M.P.*, 279 n. 40
- Ours*, 279 n. 40

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Play*, 279 n. 40
- School*, 271, 279 n. 40, 281 n. 63
- Robins, Elizabeth, xxxv, 368–9, 378, 381 nn. 4, 6, 384, 385, 448, 450, 451, 452 n. 3, 453
- Robinson, Forbes, 459
- Roselle, Amy, 281 n. 70
- Rossetti, Dante Gabriel, 87, 101 n. 20, 464 n. 5
- Rossi, Ernesto, xxxi, 54 n. 3, 114, 117, 118, 120 n. 14, 122 n. 2, 129, 130, 131–2, 135 n. 6, 137, 139–40, 141 n. 7, 296, 305 n. 9
- Rostand, Edmond, xxiv, 465–87, 487 n. 1
- L'Aiglon*, 467, 468, 472, 473, 475, 476, 483, 484, 485, 488 n. 2, 489 n. 23
- Cyrano de Bergerac*, xxxii, 465, 467, 468, 473, 475, 476, 479, 480–1, 482, 483, 484, 485, 487 n. 1, 488 n. 4, 489 n. 23
- La Princesse lointaine*, 473, 476, 477, 478, 484, 485, 488 n. 12, 489 n. 23
- Les Romanesques*, 471–2, 473, 488 n. 6
- La Samaritaine*, 489 n. 23
- Rousby, Clara, 52, 55 nn. 14, 15
- Royal Academy of Dramatic Art, xxviii, 287 n. 1
- Ruskin, John, 130
- The Seven Lamps of Architecture*, 135 n. 3
- Sainte-Beuve, Charles Augustin, 14 n. 42
- Saint-Genest (Emmanuel-Arthur Bucheron), 170 n. 4
- Salle des Capucines, Paris, 143, 144 n. 5
- Salvini, Tommaso, xxx, xxxi, 54 n. 3, 61 n. 9, 117, 289–304, 304 nn. 4, 5, 305 nn. 7, 10, 12, 13, 306 nn. 21, 23, 313–18, 318 nn. 1, 2, 3, 319 n. 9, 322
- Sand, George, 2 n. 1, 11 n. 3, 13 n. 34, 74, 77 n. 1, 428, 433
- Consuelo*, 122, 123 n. 10
- Lélia*, 122, 123 n. 10
- Le Marquise de Villemer*, 247, 249 n. 16
- La Petite Fadette*, 2 n. 1
- Sandeau, Jules
- Le Gendre de M. Poirier*, 197, 200, 206 n. 41
- Sarcey, Francisque, xxxviii, 9, 13 n. 32, 143, 145 nn. 7, 9, 166, 166 n. 6, 170 nn. 2, 8, 183–7, 192, 195, 196, 199–202, 203 n. 1, 204 n. 11, 207 n. 61, 210, 211, 230, 233 n. 1, 438 n. 9
- Comédiens et Comédiennes: la Comédie Française*, 184, 203 n. 2, 206 n. 52
- Recollections of Middle Life*, 204 n. 4
- Sardou, Victorien, xxiv, 115, 118 n. 1, 119 n. 6, 147, 215, 224 n. 1, 231 n. 6, 253, 254
- Les Bourgeois de Pont-Arcy*, 276 n. 10
- Daniel Rochat*, 277 n. 10
- Dora*, 231 n. 5, 265, 270, 276 n. 10
- Ferréol*, 115, 119 n. 8, 129, 132–3, 135 n. 14
- Nos intimes*, 221, 227 n. 30
- Odette*, 277 n. 10, 283, 285–7, 288 n. 8
- Rabagas*, 7, 8, 12 n. 20
- Sartoris, Adelaide, 398, 400, 417 n. 33
- Savits, Jocz, 464 n. 2
- Schiller, Johann Christoph Friedrich von, xxxi, 24–5, 30 n. 12
- Mary Stuart*, 57, 59, 60 nn. 4, 5, 275, 282 n. 75
- Schneider, Eugène, 7, 12 n. 23
- Schoenewerk, Alexandre
- bust of Victor Hugo, 121, 123 n. 6
- Scott, Clement, 288 n. 8
- Diplomacy* (adaptation of Sardou's *Dora*), 230, 231 n. 5, 270, 276 n. 10
- Peril* (adaptation of Sardou's *Nos intimes*), 221, 227 n. 30
- Scott, Sir Walter, 85, 391, 406, 414 n. 5
- Scribe, Eugène, 224 n. 1, 231 n. 6, 254, 276 n. 9, 428
- Adrienne Lecouvreur*, 249 n. 8
- Bataille de dames*, 239, 240 n. 9
- Une Chaîne*, 201, 207 n. 56
- Valérie*, 414 n. 5
- Sewrin (Charles-Augustin de Bassompierre)
- Les Anglaises pour rire*, 398, 417 n. 38
- Le Comédien d'Étampes*, 417 n. 38

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Shakespeare, William, xxi, xxiv, xxxi, xxxvii, 4,
34, 37, 81, 116, 231 n. 3, 250, 251, 254, 259,
260, 261, 263, 277 n. 11, 285, 293, 295, 300,
364 n. 17, 394, 396, 397, 401, 402, 408,
415 nn. 11, 18, 449, 450, 491, 492, 493, 495,
499, 501, 508 n. 10, 510 n. 29
- A Midsummer Night's Dream*, 395, 399, 495,
498, 508 n. 10
- Antony and Cleopatra*, 91, 110, 497
- As You Like It*, 210, 225 n. 5, 261, 278 n. 33, 349,
363 n. 5, 397, 401, 451, 452 n. 8
- Coriolanus*, 401, 497
- Cymbeline*, 442–6, 447 n. 3
- Hamlet*, xxxi, 60 n. 8, 65, 88, 92, 107 n. 2, 118,
135 n. 6, 153, 154 n. 19, 206 n. 43, 216, 218,
220, 226 n. 21, 229, 238, 240 nn. 5, 6, 255,
256, 258, 259, 276 n. 8, 277 n. 12, 289, 313,
317, 318, 319 n. 9, 497, 504, 509 nn. 16, 24,
510 n. 30
- Henry IV*, 1 and 2, 91, 94, 364 n. 19, 493, 497,
500, 507 n. 2
- Henry V*, 52, 55 n. 19, 70, 390, 397, 399, 413 n. 2,
493, 497
- Henry VIII*, 69 n. 17, 91, 419 n. 61
- Julius Caesar*, 65, 91
- King John*, 65, 66, 69 n. 17, 98, 289, 304 n. 1,
419 n. 61
- King Lear*, 64, 66, 69 n. 17, 92, 135 n. 6, 181,
289, 290, 292, 299–300, 305 nn. 13, 14,
313, 314, 317, 318 n. 1, 395, 418 n. 41,
497, 505
- Macbeth*, xxviii, 65, 68 n. 12, 70, 71, 92, 105,
107, 107 n. 1, 129, 131, 132, 135 n. 6, 217,
226 n. 20, 229, 256, 277 n. 16, 289, 290,
292, 297, 298, 299, 305 n. 12, 317, 355, 400,
418 n. 41, 497, 509 n. 22
- Measure for Measure*, 401
- The Merchant of Venice*, 255, 256, 257, 258,
259, 261, 276 n. 8, 277 nn. 12, 18, 278 n. 29,
397, 401, 417 n. 29, 419 n. 61, 495, 497,
500, 508 n. 10
- The Merry Wives of Windsor*, 277 n. 19, 360,
361, 364 nn. 17, 19
- Much Ado about Nothing*, 397, 419 n. 61
- Othello*, xxx, 17, 20 n. 9, 92, 135 n. 6, 137, 196,
218, 220, 226 n. 19, 276 n. 8, 289, 290,
295–6, 305 nn. 6, 9, 314, 315, 317, 395,
414 n. 9, 416 n. 20, 418 n. 41, 497, 505
- Richard II*, 493, 507 n. 2
- Richard III*, 91, 216, 217, 219, 220, 226 nn. 19,
22, 448, 449–50
- Romeo and Juliet*, 30 n. 15, 66, 120 n. 19, 137,
139–40, 141 n. 7, 283, 284–5, 287,
287 nn. 2, 3, 344 n. 9, 392, 393, 397, 401,
414 n. 9, 418 n. 47, 472, 488 n. 6, 495, 497,
508 n. 10
- Romeo and Juliet* (French version), 141 n. 9
- The Sonnets, 503
- The Taming of the Shrew*, 2 n. 1
- The Tempest*, 66, 491–507, 508 nn. 6, 8
- The Winter's Tale*, 257, 258, 494, 508 n. 9
- Shaw, George Bernard, 446 n. 1
- Widowers' Houses*, 362 n. 1
- Shelley, Percy Bysshe, 87
- Sheridan, Richard Brinsley, xxi, xxiv, 275 n. 2
- The Rivals*, 38, 40 n. 21
- The School for Scandal*, xxxv, 32, 34–8, 39 n. 7,
66, 69 n. 16, 250
- Siddons, Sarah, xxix, 66, 67, 179, 289, 290,
304 n. 1, 391, 403, 413 nn. 3, 4
- Sidney, Sir Philip, 101 n. 19, 508 n. 7
- Simpson, Palgrave
- All for Her* (adaptation of Dickens's *Tale of Two Cities*), 271, 281 n. 62
- Simpson, Richard, 507 n. 3
- Siraudin, Paul, 19 n. 4
- Smith, Joseph, 42, 47 n. 1
- Soumet, Alexandre
- The Gladiator*, 303–4, 306 n. 21, 314, 318
- Spenser, Edmund, 508 n. 7
- St. Victor, Paul de, 186, 204 n. 8
- Stedman, E.C., 79

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Stephen, Leslie, 491
- Stephenson, B.C.
Diplomacy (adaptation of Sardou's *Dora*),
 230, 231 n. 5, 270, 276 n. 10
Peril (adaptation of Sardou's *Nos intimes*),
 221–2, 227 n. 30
- Stetson, John, 304 n. 3
- Stevens, H.P.
Themis (adaptation of Sardou's *Les pommes du voisin*), 276 n. 10
- Stevenson, Robert Louis, 469, 488 n. 5
The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde,
 488 n. 5
Treasure Island, 488 n. 5
- Stirling, Mary Anne, 284, 287 n. 5, 342, 344 n. 9
- Stolz, Teresina, 163, 164 n. 2
- Story, William Wetmore, 109
Nero: an historical play, 109–12
- Stowe, Harriet Beecher
Uncle Tom's Cabin, xxiii
- Strauss, Eduard, 154 n. 15
- Stuart, James Ewell Brown, 156, 158 n. 8
- Sturgis, Julian, 367
- Suetonius, 110, 113 n. 5
- Sully-Prudhomme, René François, 161,
 162 n. 3
 'Adieux de Mme Arnould-Plessy à la
 Comédie-Française', 162 n. 3
- Swedenborg, Emanuel, xxxvi n. 58
- Tacitus, 110, 112, 113 n. 5
- Taine, Hippolyte, 87, 101 nn. 21, 23
L'Histoire de la littérature anglaise,
 101 n. 21
- Talbot (Denis Stanislas Montalant), 194
- Talma, François-Joseph, 129, 130, 323
- Taye, Louis de, 446 n. 3
- Taylor, Bayard, 41
John Godfrey's Fortunes, 41
The Prophet, 41–7
- Taylor, Harriett Deborah, 418 n. 39
- Taylor, Tom, 224 n. 1, 254
New Men and Old Acres, 223, 227 n. 35
Still Waters Run Deep, 267, 276 n. 9,
 280 n. 50
Such is the Law, 276 n. 9
- Telbin, William, 288 n. 9
- Temple Bar, 389
- Tennyson, Alfred, Lord, 79, 100 n. 11
 'Aylmer's Field', 85, 100 n. 14
Becket, 176 n. 1
 'Enoch Arden', 81, 82, 85, 88, 99 n. 1
The Falcon, 176 n. 1, 250, 268, 280 n. 52
Harold: a Drama, 171–6
Idylls of the King, 81, 85, 86, 88, 99 n. 1, 172
In Memoriam, 87, 101 n. 19
Maud, 81, 87, 99 n. 1, 172
 'Merlin and Vivien', 337 n. 41
The Northern Farmer, 94, 103 n. 44
The Palace of Art, 94, 103 n. 44
The Princess, 82, 100 n. 5
The Promise of May, 176 n. 1
Queen Mary, 79–99, 104 n. 59, 171
 'Tithonus', 84, 100 n. 11
 'To Mr. W. Macready', 64, 68 n. 8
- Terry, Edward, 273
- Terry, Ellen, xxxii n. 42, 223–4, 230, 231 n. 4, 235,
 238, 240 nn. 5, 6, 250, 255, 257–9, 269,
 276 n. 8, 277 n. 12, 282 n. 72, 284,
 287 nn. 3, 4, 304 n. 2, 338, 340, 343 n. 1,
 363 n. 9, 443, 446
- Terry, Florence, 278 n. 29
- Terry, Marion, 223, 227 n. 37, 265
- Thackeray, William Makepeace, 214, 392
Denis Duval, 181 n. 2
*English Humorists of the Eighteenth
 Century*, 181 n. 2
Four Georges, 181 n. 2
Pendennis, 206 n. 34
Vanity Fair, 414 n. 7, 441 n. 35
The Virginians, 179, 181 nn. 2, 4
The Times, 64, 81, 83, 345

INDEX

- The World*, 182 n. 8
- Théâtre Libre, xxxiv, xxxiv n. 48, 345–62, 362
 n. 1, 366
- Theatres:
- Boston:
- Boston Museum, xxxv, 32, 34, 35, 37, 38,
 39 nn. 3, 10, 40 n. 15
- Globe, 289, 290, 304 n. 3, 305 nn. 11, 17,
 306 n. 21, 318 n. 1
- Howard Athenaeum, 1, 2 n. 1
- Copenhagen:
- Danish Royal, 382 n. 20
- London:
- Adelphi, 266, 280 nn. 43, 44, 45, 47, 363 n. 7
- Avenue, 448, 450, 452 n. 4
- Court, 221, 223, 227 nn. 27, 35, 229, 230,
 231 n. 4, 238, 239, 240 n. 8, 241 n. 9, 258,
 279 n. 36, 282 nn. 74, 75
- Criterion, 240, 461, 464 n. 7
- Folly, 263, 272, 279 n. 34, 281 n. 68
- Gaiety, 244, 248 nn. 1, 4, 273
- Haymarket, xxvii, 223, 227 nn. 35, 37, 250,
 254, 263, 264, 265, 267, 269, 270, 271,
 276 n. 10, 279 n. 35, 281 n. 63, 283, 285,
 288 n. 7, 364 n. 17, 365 n. 20
- Her Majesty's, 460, 464 n. 6
- Holborn, 281 n. 62
- Lyceum, 104 n. 59, 107 n. 1, 108 n. 6,
 226 n. 21, 229, 231 n. 4, 240 n. 5, 250, 254,
 260, 261, 263, 269, 276 nn. 7, 8, 277 nn. 14,
 16, 278 n. 20, 280 n. 54, 283, 285, 286,
 287 n. 3, 288 n. 6, 304 n. 2, 339, 340,
 343 n. 1, 344 n. 9, 363 n. 7, 442, 446 n. 3,
 448, 449, 452 n. 1
- Lyric, 438 n. 10
- Mirror, 281 n. 62
- Novelty, xxxiv n. 48, 381 n. 5
- Playhouse, 452 n. 4
- Prince of Wales's, 32, 39 n. 8, 221, 223,
 226 n. 27, 227 nn. 28, 29, 238, 239, 250,
 260, 263, 264, 265, 267, 269, 270, 271,
 275 n. 4, 276 nn. 7, 10, 278 n. 28,
 279 nn. 35, 37, 38, 280 n. 56, 281 n. 65
- Princess's, 72 n. 4, 226 n. 21, 281 n. 70, 399
- Royalty, 362 n. 1, 380 n. 2
- Sadler's Wells, 254, 277 n. 11
- St. James's, 140 n. 1, 224, 228 nn. 38, 39, 254,
 263, 265, 267, 268, 270, 274, 276 n. 9,
 279 n. 36, 280 n. 50, 281 n. 62, 287, 308,
 312 n. 2, 452 n. 8, 461, 463
- Strand, 456 n. 6
- Theatre Royal, Covent Garden, 67, 251,
 275 n. 3, 313, 392, 414 n. 9, 415 n. 10,
 418 n. 47, 419 n. 61, 447 n. 11
- Theatre Royal, Drury Lane, 180, 224,
 228 n. 40, 251, 275 n. 3, 305 n. 6, 319 n. 9,
 363 n. 7, 414 n. 9, 447 n. 11, 448
- Trafalgar Square, 383
- Vaudeville, 32, 380 nn. 2, 4
- Westminster (also Royal) Aquarium, 250,
 261, 263, 278 nn. 31, 32
- New York:
- Academy of Music, 56
- Booth's, 52, 53 n. 1, 55 n. 18, 70, 281 n. 61
- Fifth Avenue (Daly's), 52, 53 nn. 1, 2
- Laura Keane's Varieties, 2 n. 3
- Lyceum, 56, 58, 61 n. 13
- Park, 53 n. 1, 415 n. 13
- Union Square, 51, 53 n. 1, 54 n. 9
- Wallack's, 53 n. 1, 271, 281 n. 60
- Paris:
- Ambigu-Comique, 154 n. 7
- Bouffes Parisiens, 135 n. 9
- Gymnase (also Gymnase-Dramatique), 3,
 11 n. 3, 115, 119 n. 8, 132, 134 n. 2, 147,
 153 n. 3, 191, 192, 206 n. 41, 234 n. 4, 424,
 438 n. 9, 439 nn. 16, 20, 24, 440 nn. 29, 33
- Lyrique, 170 n. 5
- Odéon, 29 n. 9, 121, 122 nn. 2, 4, 137,
 140 nn. 1, 2, 191, 205 n. 16, 224, 249
- Opéra, xxvi, 114, 115–16, 119 n. 9, 142, 152–3,
 159, 170 n. 5

Cambridge University Press

978-1-107-14017-2 - The Complete Writings of Henry James on Art and Drama: Volume 2: Drama

Edited by Peter Collister

Index

[More information](#)

INDEX

- Opéra Comique, 170 n. 5
- Palais Royal, xxv, 7, 12 n. 15, 191
- Salle Ventadour, 163, 164 n. 1
- Théâtre Historique, 156, 157 nn. 4, 6
- Théâtre Italien, 135 nn. 6, 12, 141 n. 7
- Théâtre de la Porte Saint-Martin, 102 n. 38,
142, 144 n. 3, 439 n. 23, 487 n. 1
- Théâtre de la Renaissance, 488 n. 12
- Théâtre Sarah-Bernhardt, 488 n. 2
- Théâtre-Français, xxviii, xxx, 4, 5, 6, 7,
10 n. 2, 12 n. 14, 13 n. 38, 14 n. 41, 24,
29 n. 9, 38 n. 2, 73, 74, 76, 78 n. 5, 105, 114,
119 n. 4, 121, 133, 134, 142, 146, 149, 153 n. 3,
161, 165, 170 n. 5, 183–94, 195, 196, 199,
201, 204 nn. 12, 14, 206 n. 33, 207 n. 58,
210, 215, 232, 234 n. 4, 239, 243, 249 n. 14,
287 n. 1, 303, 321, 323, 328, 333, 334 nn. 1, 2,
14, 335 nn. 16, 22, 23, 336 n. 39, 440 n. 32
- Variétés, 7, 12 n. 16, 134
- Vaudeville, 157 n. 6, 205 n. 24,
234 n. 4, 288 n. 8, 423, 438 n. 5,
490 n. 30
- Thomas, Ambroise
Hamlet, 116, 119 n. 12
- Thompson, Benjamin
The Stranger (translation of Kotzebue's
Menschenhass und Reue), 63,
67 n. 3
- Thompson, Lydia, 263, 279 n. 34
- Thorpe, Courtenay, 452 n. 3
- Tiziano Vecelli (Titian), 422
- Toole, John Lawrence, 52, 55 n. 16, 272–3,
281 nn. 68, 69
- Tree, Herbert Beerbohm, 361, 364 n. 17,
365 n. 20, 460, 464 n. 6
- Trevelyan, George Otto, 491
- Turgenev, Ivan, 119 n. 7
- Tweedy, Edmund and Mary, 20 n. 12
- United States Sanitary Commission, 397,
416 n. 28
- Valeria Messalina, 93, 103 n. 41
- Vasseur, Léon
La Cruche Cassée, 130, 135 n. 9
- Vatican, Rome, 110
- Velázquez, Diego, 92, 102 n. 37, 121
- Verdi, Giuseppe
Aïda, 163, 164 n. 1
Requiem, 163, 164 n. 1
- Vernon, Mrs. George, 271
- Vezin, Hermann, 231 n. 4, 267, 279 n. 33
- Vezin, Jane Elizabeth, 311, 312 n. 5
- Vigny, Alfred de, 77 n. 1
- Villon, François
'Ballade des dames du temps jadis', 460,
464 n. 5
- Vincent, Mrs. J.R., 38, 40 n. 19
- Vitu, Auguste, 170 n. 6
- Volny, Maurice, 490 n. 27
- Voltaire (François-Marie Arouet), 23, 29 n. 4,
121, 122 n. 3
Zaïre, 247, 249 n. 14
- Wagner, Richard, 350, 359, 363 n. 6, 364 n. 16
- Waldmann, Maria, 163, 164 n. 2
- Wallon, Henri
Jeanne d'Arc, 73
- Walsh, Catharine (HJ's 'Aunt Kate'), 3, 281 n. 65
- Ward, Geneviève, 250, 269, 271, 280 nn. 53, 54,
55, 445
- Ward, Mrs. Humphry (Mary Arnold)
Miss Bretherton, xxviii n. 25, 363 n. 8
- Warde, Frederick, 335 n. 23
- Waring, Herbert, 384, 385, 386
- Warner, Charles, 273
- Warren, William, 38, 40 n. 19
- Webster, Annie, 312, 312 n. 5
- Webster, Benjamin, 266, 280 n. 43
- Whistler, James McNeill
Sir Henry Irving as Philip II of Spain, 104 n. 59
- Wilde, Oscar, 227 n. 37
The Picture of Dorian Gray, 227 n. 31

INDEX

William I, the Conqueror, King, 171, 173, 177 nn. 8, 10	Wilson, Benjamin <i>Mr. Garrick in the character of King Lear</i> , 182 n. 15
Williamson, H.W. <i>A Husband in Cotton Wool</i> , 279 n. 34 <i>Retiring</i> , 279 n. 34 <i>The Wedding March</i> , 279 n. 34	Wingfield, Lewis adaptation of Schiller's <i>Mary Stuart</i> , 282 n. 75
Willis's Rooms, St. James's, 416 n. 20	Wister, Sarah, 388
Wills, William Gorman, 231 n. 4, 255, 256, 261, 340, 341 adaptation of Goethe's <i>Faust</i> , xxxiv, 339–43, 343 n. 1, 363 n. 7 <i>Charles I</i> , 257, 277 n. 15 <i>Eugene Aram</i> , 277 n. 12 <i>Olivia</i> (extract adapted from Goldsmith's <i>Vicar of Wakefield</i>), 230, 231 n. 4, 258, 338 <i>Vanderdecken</i> , 257, 278 n. 22 <i>William and Susan</i> (adaptation of Douglas Jerrold's <i>Black-eyed Susan</i>), 274	Wood, Mrs. John, 265 Wordsworth, William, 87 Worms, Gustave Hippolyte, 119 n. 8, 132–3, 136 n. 15, 147, 192 Wyndham, Charles, 461, 463, 464 n. 7 <i>Tantalus</i> (adaptation from French vaude- ville), 279 n. 34 Young, Brigham, 42, 47 n. 1
	Zola, Émile, 119 n. 7, 170 n. 3, 362 n. 1 <i>L'assommoir</i> , 273, 281 n. 70